

最新初中语文课本 全一册（一——六册）

古诗文注译析

主编 张昆振

附思考、练习题参考答案

CHU ZHONG
GU SHI WEN
ZHU YI XI

详注：注音
详解：解词、解句
详析：析句、析段、
析篇
译：译成白话

陕

育出版社

G633.3

X2

新登字004号

古诗文注译析

主 编：张昆振
编 写：卢耀贞 李 浩
赵敦颐 罗方晔
周明富 张雪瑞



12241

古诗文注译析

(初中全六册)

陕西人民出版社出版

(西安长安路44号436号)

陕西人民出版社发行

1992年8月 1/32开本 17.22万字

1992年8月第1版 1992年8月第1次印刷

印数：1万册

陕西人民出版社

ISBN 7-03-0119-436P-1

定价：4.80元

(陕) 新登字004号

古诗文注译析

(初中全六册)

陕西人民出版社出版发行

(西安长安路南段376号)

陕西省新华书店经销 汉中地区印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32开本 11.25印张 235千字

1993年8月第1版 1993年8月第1次印刷

印数：1—19,000

ISBN 7—5419—4399—1/G·3810

定价：4.80元

前言

随着历史的演进、社会的变迁和生活环境的变化，语言，尤其是书面语言，从古到今也有了很大的变化。古汉语、文言文对现代人已相当陌生，因此古诗文历来成为中学语文教学的难点，也是升学命题的一个重点。为了帮助广大中学生提高阅读文言文的能力，也为教师备课提供一点方便，我们在陕西人民出版社的支持下，编写了这套最新中学语文教材《古诗文注译析》，全书分初中、高中两部分。现就初中部分编写体例和特点等作几点说明：

一、本书根据1992年国家拟定的统编九年义务教育最新初中语文教学大纲（试用）所规定的基本篇目，收入了最新初中语文教材中所有的古代诗词、散文，同时保留了老教材按新大纲要求应予删除的古诗文，并全部加以详注、对译、概说，以便在新老教材更替的过渡时期，供现阶段初中各年级新老学生使用。待1995年初中语文新教材全部出齐、定型之后，本书修订时再作增删。

二、由于九年制义务教育初中新教材从1993年秋开始使用，今后每学年更换一个年级，到1995年秋老教材才能全部更换完毕，而新教材已对原教材三个年级的古诗文在编排顺序上作了调整，具体情况只有待新教材全部出齐之后才能弄清。另从新大纲规定的基本篇目看，古诗文又增加了一些新篇目，新篇目编排在哪个年级，尚不得而知。这就为本书的

目录编排带来了一大难题。本书包括了现行教材的全部古诗文。对已出版的初中一册新教材按新目录编排；其他各册仍按老教材目录编排，其中已作调整的篇目在编排中加以说明；对新增篇目尚未定位的，编排在六册之后。待到新编语文教材全部出齐之后，本书修订时再调整编排顺序。

三、新编九年制义务教育初中语文教材，包括讲读课本和自读课本，两种教材同时并用。从已出版的初中新一册教材来看，自读课本中的古诗文占有较大比重。本书既是教学辅助读物，因此将自读课本中的古诗文也一并收了进去，编排在讲读课文之后，以辅助学生自学。

四、本书对初中语文教材中的古代诗词、散文逐篇进行详注、对译和概说，以便学生理解字词句，读懂原文，并对各篇古诗文在内容和形式上的特点有个基本的了解。详注包括字词句在内，凡生字、难词均一一注解，但在同一篇文章或诗词中用法相同的词语只注一次，以免重复，更重要的是给学生留有学以致用的余地。对生字注汉语拼音，加注同音字，以便学生读准字音。解词只释词的本义，不作引伸，以便学生理解句意。注释又以虚词用法、词类活用、固定结构和特殊句式为重点，以便学生克服阅读古诗文的难点。译文比照原文逐词逐句上下对照翻译，以直译为主，以便学生对古今词义和句式异同作比较。概说包括题解段落提示和全文简析，提示层次结构和段落大意，概述中心思想和写作特点。

五、本书还附有教材的课后思考题和练习题的参考答案，以辅助学生完成作业。

六、本书由卢耀贞和李浩、赵敦颐 and 罗方晔、周明富和张雪瑞分别负责一和五册、二和六册、三和四册的编写工

作；张昆振任主编，负责提出编写方案和统稿。在编写过程中，曾得到陕西人民教育出版社工具书编辑室主任吴精化同志的指导，也曾参考和吸收专家、学者和同行的研究成果，在此一并表示谢意。由于编者水平有限，加之时间仓促，疏漏和不妥之处难免，诚望广大读者批评指正。

编 者

1993年2月

目 录

第一册

诗词五首

- (38) 过故人庄.....孟浩然 (1)
- (72) 出塞.....王昌龄 (2)
- (114) 江南逢李龟年.....杜 甫 (2)
- 渔歌子 (西塞山前白鹭飞)张志和 (3)
- 卖炭翁.....白居易 (3)

文言短文四则 (自读课本)

- (84) 两小儿辩日.....《列子》 (7)
- (121) 乐羊子妻.....范 晔 (10)
- (168) 卖油翁.....欧阳修 (14)
- 孙权劝学.....《资治通鉴》 (18)

古代诗歌十六首

- (40) 垓下歌.....项 羽 (21)
- (60) 大风歌.....刘 邦 (21)
- (66) 江 南.....《乐府歌辞》 (22)
- (86) 回乡偶书 (二首)贺知章 (23)
- 鸟鸣涧.....王 维 (24)

(831) 煎茶诗..... (暮日亭谢王常) 令楚成

(831) 煮茶诗..... 第三册 对眼目即 目西

(831) 煎茶诗..... 王常共谢

愚公移山..... 《列子》(73)

太铁椎传..... 魏 禧(81)

冯婉贞..... 徐 珂(90)

短文两篇..... (100)

陋室铭..... 刘禹锡(100)

爱莲说..... 周敦颐(102)

诗词七首〔《渔歌子》见第一册〕..... (107)

木兰诗..... 《乐府诗集》(107)

望天门山..... 李 白(111)

十一月四日风雨大作..... 陆 游(112)

杜少府之任蜀州..... 王 勃(113)

春夜喜雨..... 杜 甫(114)

忆江南..... 白居易(114)

(871)..... 章二《于孟》

(871)..... 章二《于孟》

(881)..... 章二《于孟》

桃花源记..... 陶渊明(118)

小石潭记..... 柳宗元(129)

诗词六首..... (132)

观沧海..... 曹 操(132)

石壕吏..... 杜 甫(134)

送元二使安西..... 王 维(136)

钱塘湖春行..... 白居易(137)

第四册

如梦令 (常记溪亭日暮)	李清照(138)
西江月 (明月别枝惊鹊)	辛弃疾(139)
满井游记	袁宏道(143)
寓言二则	(148)
(187) 智子疑邻	《韩非子》(148)
(08) 塞翁失马	《淮南子》(149)
核舟记	魏学洢(152)
黄生借书说	袁枚(162)
楚人隐形	《笑林》(170)
笑话二则	(173)
(70) 南郭处士	《韩非子》(173)
(11) 执竿入城	《笑林》(174)
陈太丘与友期	《世说新语》(176)

第五册

《孟子》二章	(179)
得道多助，失道寡助	(179)
生于忧患，死于安乐	(182)
捕蛇者说	柳宗元(188)
活板	沈括(198)
诗话二则	(204)
(58) 诗词改字	洪迈(204)
(18) 推敲	胡仔(206)
伤仲永	王安石(210)
(78) 岳阳楼记	范仲淹(214)

少年中国说.....	梁起超(223)
干将莫邪.....	干 宝(233)
工之侨献琴.....	刘 基(240)
赵将括母.....	刘 向(244)

第六册

曹刿论战.....	《左传》(248)
唐睢不辱使命.....	《战国策》(255)
童区寄传.....	柳宗元(266)
刘东堂言.....	纪 昀(273)
出师表.....	诸 葛 亮(276)
登泰山记.....	姚 鼐(289)
醉翁亭记.....	欧阳修(300)
马说.....	韩 愈(308)
乐工罗程.....	王 澆(312)

* * *

君子于役.....	《诗经》(316)
敕勒歌.....	北朝民歌(318)
渭城曲.....	王 维(320)
送孟浩然之广陵.....	李 白(322)
白雪歌送武判官归京.....	岑 参(324)
水调歌头(明月几时有).....	苏 轼(327)
晓出净慈寺送林子方.....	杨万里(330)
〔越调〕天净沙·秋思.....	马致远(332)
陈涉世家.....	司马迁(334)

翁昌王

诗词五首

过故人庄

孟浩然

故人^{老朋友}具^{准备好}鸡黍^{shǔ (暑) 黄米}，邀我至田家^{种人家}。

老朋友热情地准备好了鸡和黄米饭，邀请我到农家作客，

绿树村边合^{接起来，这里是四面围合、环绕的意思}，青山郭^{外城。古代城墙，常有内外两道。}。

浓密的绿树围绕在村庄的周围，远望去，城外一脉青山绵延。

外斜。开轩^{xuān (宣) 窗子}面^{面对着}场圃^{pǔ (朴) 菜园}，把持^{端着}。

打开窗子，面对着场地和菜园，一边举杯

酒话桑麻^{闲谈农家生活}。待到^{等到}重阳日^{阴历九月九日}，还来

畅饮，一边谈论着桑麻农事。等到九月重阳的时候，我还要再

就^{靠近}菊花^{亲近}。

来观赏菊花。

【全诗概说】

这是诗人应邀前往农家作客时写的一首诗，诗中描写了恬静、清幽的田园风光和朋友欢聚的生活场景。

出 塞

王昌龄

秦时明月汉时关，关，关塞。“秦时明月”与“汉时关”，互文见义，并非实指明月属秦，关属

从秦汉以来明月还是那样照着关塞，

汉，而是说月照关塞的现象，从秦汉到现在都是如此，**万里长征人未还。**但只使

多少远离家乡赴边的将士战死在这边塞上。假使

龙城飞将在，不教胡马度阴
龙城指卢龙镇 飞将指西汉时名将李广 胡马指敌人的军队

有李广那样的名将在镇守边关，就不会让敌人的军队越过

山长城北面横亘于现在内蒙古自治区的山脉。

阴山。

【全诗概说】

诗人抓住月照关塞的典型环境，极其概括地从秦汉时代的边境战争写到唐代，又借对历史上名将的怀念，表现自己对朝廷不能平定边患的不满。

江南逢李龟年

杜 甫

岐王qī 王即李范，唐睿(ruǐ)宗之子，玄宗之弟 **宅**宅邸、府邸 **里寻常**时见

当年在岐王府

里时常见到你的身

见面，**崔九**人名，即殿中监崔涤，排行第九，唐玄宗宠的臣 **堂**家中的厅堂 **前几度**几次、多次 **闻**

影，也在崔涤家里多次听到你的歌声。

听。正正好，是江南好风景，落花时节指暮春时节又逢

现在正是江南风景秀美的日子，在暮春落花的时节又与你相

相君指李龟年，
见尊称
逢。

【全诗概说】

这首诗写了故友在异乡重逢时的欣喜之情，从中流露出诗人在晚年漂泊中的悲凉心境。

渔歌子

张志和

西塞山在现在浙江省吴兴县西南前白鹭飞，桃花流水

春天的西塞山前白鹭遂游飞翔，桃花盛开，姹紫嫣

鳊guī (桂) 鱼肥。青箬ruò (弱) 笠lì (立)，绿蓑suō (缩)

红，流水涓涓，鳊鱼肥美。一个渔翁戴着青色的斗笠，披着绿蓑衣，斜风细雨不须用不着归。

色的蓑衣，斜风细雨中正好垂钓，用不着回家。

【全词概说】

这是一幅春江雨中垂钓图。整幅画面色彩鲜明而柔和，意境宁静而高远，表现诗人自由自在、恬然自适的乐趣。

卖炭翁

白居易

卖炭木炭，把木材放在空气不通翁古时对男性老人的通称或尊称，伐

有位卖炭的老汉，在

砍伐薪柴^{xīn(心)}烧^{加工、烧制}炭南山^{终南山，在陕西省西安市南面}中。^{“伐薪烧炭南山中”，即“伐薪烧炭于南山中”的省略。译时应补上介词“于”，将“（于）南山”移到动词“伐”前。}
终南山里砍柴烧炭。

满面^全面^脸尘灰^{即灰}烟火色^{烟熏}
满面灰尘，脸上显出烟熏火燎

火燎的，两鬓^{面颊两旁靠近耳朵的头发}苍苍^{灰白}十指黑。^{“十指”，即“十个”，指头”，古汉语中，数词直接限制名词，译时应补上量词。下文“两骑”同此。}
两鬓花白，十个指头乌黑。

卖炭得钱何^{什么，疑问代词}所营^{经营、谋}
若问卖炭的钱有什么用

求^{“何所营”，即“作什么用”，助词}身上衣裳口^{“所”与动词“营”组成名词性的“所”}嘴^{字结构指代事物，意为“谋求的”}
全为的是吃和

中食^{食物、饭食}。可怜身上衣正单^{单薄}，心忧^{担忧}炭贱^{价钱低}
穿。可怜他的衣裳如此单薄，心里却担忧炭价太低，希望天

便愿^{希望}天寒冷。夜来^{夜里}城外一尺^{一尺厚}雪，晓^{清晨}驾^{驾驭}
气更加寒冷。夜里城外下了一尺厚的雪，清晨老汉驾

炭车^{装载木炭的车}辗^{niǎn(捻) 扎着}冰辙^{zhé(哲)，车轮压过的痕迹}。牛困^{困乏}人饥^饿
着炭车在冰雪封冻的道路上赶车前进。牛也累了，人也饿了，

日^{太阳}已^{已经}高高地升起来，市^{集市}南门外泥中^{泥路上}歇^{休息}。
太阳已经升得很高，老汉在集市南门外的泥路上休息。

【段落提示】写卖炭老人的辛勤劳动和悲惨生活。

翩翩^{piān piān(偏) 动作轻快}两^{两个}骑^{马的人}来是^{动词}谁？黄衣

两个骑马的人轻快地来到，那是谁？一个穿着黄色衣服，使者^{宫里派出来执行某种使命的人}白衫^{穿着白色衣服}，儿^{儿郎}是穿黄衣服的太监，一个是穿白衣服的差

古时对青年男子的通称 [“黄衣使者”就是下文的“宫使”，指出使宫市的太监。“白衫儿”指太监手下的爪牙] 手把 拿着 文书
役 手 里 拿 着 文

公文 口称 宣敕 chì (赤), 回 掉转 车 炭 叱 chì, 大 牛 牵 向 朝,
文 称 皇帝 的 命令 方 向 车 声 呵 斥 介
书 高 声 说 这 是 皇 帝 的 旨 意, 接 着 就 掉 转 牛 车 吆 喝 着 牛

词, 表 北. 一 车 炭, 千 余 多 斤, 宫 使 黄 衣 驱 赶 将
处 所 北. 一 车 炭 有 一 千 多 斤, 被 宫 使 赶 走 了

助 词, 惜 舍 不 得 能. [“惜不得”是“惜(之)(而)不得”
无 意 义 得 够. [的省略。“之”，代词，代“炭车”；
老 汉 舍 不 得 也 没 有 办 法. [“而”，连词，表转折，意为“舍不得

卖, 但 又 没 有 办 法] 半 匹 二 红 红 绡 xiāo (肖) 一 丈 绫 līng (凌) 唐 代 规 制,
又 没 有 办 法] 宫 使 把 廉 价 的 半 匹 红 绡 和 一 丈 绫, [布帛每匹长四丈，宽一

丈 八 寸. “半匹”，“一丈”是 系 介, 拴, 向 朝, 介 词, 牛 头
概 指 的 虚 数, 形 容 数 量 少. 绡 绫, [挂, 动词 表处所
是 指 宫 中 所 藏 的 陈 旧 的 丝 织 品] 朝 牛 头 上 一 挂, 算 作 是

充 炭 直 价 钱, 天 大 升 小, 单 五 升 良 外 同
当 同 “值”。

买炭的钱。

【段落提示】写官吏的骄横气焰和强暴行径。

【全诗概说】

诗中通过写一位卖炭老人烧炭、运炭和被掠夺的经过，形象地反映和揭露了中唐时期宫市的黑暗，表现了诗人对皇帝利用宫市公开掠夺人民财富行为的厌恶和对人民的同情。

练习题参考答案

一、(略)

二、讨论下列问题。发言时不空发议论，要对诗作具体分析。

1. 《过故人庄》中哪些诗句描绘了优美宁静的田园风

景？

绿树村边合，青山郭外斜。

2. 应当怎样理解“秦时明月汉时关”这句诗的含义？

从秦汉到唐以来，边疆的战争一直未间断。

3. “落花时节又逢君”表达了诗人怎样的感情？

表达了诗人对时势盛衰不堪回首和晚年漂泊他乡的悲凉感情。

4. 《渔歌子》抒发了诗人怎样的情趣？

抒发了诗人追求自由自在、恬然自安的生活情趣。

5. 《卖炭翁》的中心意思是什么？

通过写一位卖炭老人烧炭、运炭和被掠夺经过，形象地反映和揭露了中唐时期宫市的黑暗，表现了诗人对皇帝利用宫市公开掠夺人民财富行为的厌恶和对人民的同情。

6. “可怜身上衣正单，心忧炭贱愿天寒”。诗人为什么可怜、同情卖炭翁？

白居易出身小官僚家庭，青年时期，家境窘迫，颠沛流离的苦难生活，使他对社会状况尤其是对人民的疾苦有较多的接触和了解，因此在他的一些诗歌里，从不同角度广泛揭露了社会的黑暗。“可怜身上衣正单，心忧炭贱愿天寒”这是脍炙人口的名句。诗人深刻真切地把卖炭翁的艰难处境和复杂的内心活动表现了出来，倾注了无限的同情，催人泪下。